

Contes

Ce qui frappe, cette année, c'est le grand nombre d'albums par rapport aux recueils proprement dits, la variété de leurs styles, de leurs pays d'origine, variété aussi des genres de récits : pour la première fois par exemple, deux contes un tantinet scatologiques, et de qualité, dans cette sélection !

Nous avons retenu une vingtaine de rééditions, parmi lesquelles de jolies mises en petit format, ce qui n'est pas toujours évident...

Signalons aussi quelques éditions de « classiques », bien sûr plutôt destinés aux écoliers, collégiens ou étudiants, mais de qualité et très peu chers : pourquoi s'en priver hors de l'école ?!

Enfin, du côté des plus grands, des adultes, on ne peut que se réjouir de la publication des tomes II et III de la nouvelle édition, revue et augmentée, des contes russes d'Afanassiev et d'autres petites pépites... Une sélection un peu différente et joyeuse.



Martin Matje
in *Toutes mes histoires préférées*,
Nathan

Versions séparées	28
Recueils	33
Conte, littérature et variations	35
Quand on s'amuse avec les contes	38
Nouvelles éditions et rééditions	39
Ceux qui lisent bien et ceux qui lisent à haute voix ou racontent	42

Versions séparées



- 101 Rebecca Emberley, trad. de l'anglais par Françoise de Guibert, ill. Ed Emberley :

♥ **Poussin qui avait peur que le ciel lui tombe sur la tête** ●●●

Un poussin sans jugeote affole toute une bande d'emplumés tous plus idiots les uns que les autres, jusqu'à finir par tomber dans l'estomac du renard un peu plus malin. MAIS : il était enrhumé. Alors... Un livre très amusant, surtout grâce aux illustrations complètement foldingues, colorées, très drôles. Les yeux, entre autres, des « jolis oiseaux » sont particulièrement hideux et rigolos. On s'amusera sans arrière-pensée, ce sans oublier la magnifique version de Paul Galdone *Poule plumette* (Circonflexe, 2004).

Albin Michel Jeunesse, Albums illustrés

ISBN 978-2-226-19559-3

10,90 €

3-8 ans



- 102 Texte et ill. Loek Koopmans, trad. du néerlandais par Sanne Valk :

♥ **Une petite place pour moi ?** ●●●

Une charmante version sans prétention de « La Moufle ». Souris Museau Gris, Grenouille-qui-se-mouille, Lièvre au Pied léger, Renard bon Bavard, Gros Nez le Sanglier, Ours bourru sont tous au rendez-vous... (Juste un détail : la moufle tombe « dans la neige », mais il n'y a pas de neige sur l'image !). Un joli livre qui vient compléter la famille des moufles de tout poil.

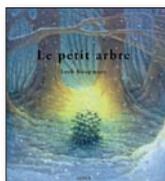
Iona

ISBN 978-2-904654-87-9

11 €



3-8 ans



Chez le même éditeur, du même auteur, trad. du néerlandais par Dominique Kimmel :

♥ **Le Petit arbre** ●

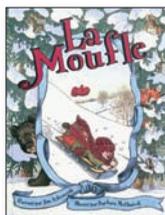
Petite histoire du petit sapin qui, après avoir souhaité des feuilles d'or, de verre, des feuilles vertes, s'aperçoit que le mieux pour lui est d'avoir des épines...

ISBN 978-2-904654-88-6

11 €



4-8 ans



- 103 Raconté par Jim Aylesworth, trad. de l'anglais par Julie Guinard, ill. Barbara McClintock :

♥ **La Moufle** ●●

Un petit garçon perd sa moufle, et son histoire, ses dialogues avec sa grand-mère, nous intéressent autant que les heurs et malheurs de la moufle. Fin particulièrement intéressante, dans la confrontation tranquille des deux mondes, réel et irréel. Texte simple, mais assez consistant : il ne s'agit pas d'une version pour tout petits. Le rythme de la mise en pages, très variée et joyeuse, nous entraîne dans cette histoire improbable, nous intrigue, nous fait rire avec, parfois, comme un effet de style bande dessinée.

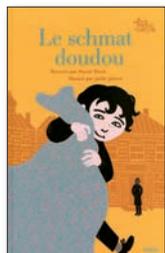
Circonflexe, Albums

ISBN 978-2-87833-500-2

12 €



4-9 ans



- 104 Raconté par Muriel Bloch, ill. Joëlle Jolivet :

♥ **Le Schmat doudou** ●●

Histoire drôle et touchante d'un « doudou-couverture » qui devint tour à tour veste, cravate, mouchoir, puis minuscule bouton destiné à être perdu... Adieu tendre et poétique à l'enfance. Un magnifique petit conte yiddish, bien raconté, très intelligemment illustré.

Syros, Album Paroles de conteurs, Petites oreilles

ISBN 978-2-7485-0796-6

10,50 €



3-9 ans

Joëlle Jolivet in *Le Schmat doudou*, Syros



- 105 Texte et papiers découpés Eva Vincze :
 ♥ **Le Chat et la souris : conte arabe** ●●

De la manière dont chat et souris, autrefois tendres amis, devinrent d'impitoyables ennemis ! De la manière de raconter imperturbablement et d'illustrer cette histoire incisive avec des couleurs tendres et douces. Le chat est inénarrable ! L'histoire est attendue et désespérante, mais très drôle. L'un des meilleurs titres d'Eva Vincze.

Eva Vincze (contact@devavincze.com)

ISBN 978-2-9529597-2-8

14 €



4-9 ans

Eva Vincze
 in *Le Chat et la souris : conte arabe*,
 Eva Vincze



- 106 Texte et ill. Eitaro Oshima,
 trad. du japonais par Nadia Porcar :

♥ **Le Tigre et le chat** ●●

C'était au temps où le tigre ne savait pas chasser. Qu'à cela ne tienne, le chat lui enseignera l'art de guetter ses proies, les approcher sans bruit, courir à toute vitesse, bondir, enfin tout ce qui fait un grand chasseur. MAIS il se gardera bien de lui enseigner l'art de grimper aux arbres ! L'image, inscrite dans un grand format carré, est pleine de qualités : gentillesse, drôlerie irrésistible de la balourdise, de l'incommensurable bêtise du tigre, face à un petit chat très malin, imperturbable.

L'École des loisirs,

Album de L'École des loisirs

ISBN 978-2-211-20024-0

13,50 €



5-9 ans

- 107 Conté par Bernard Chèze,
 ill. Christian Roux :

♥ **Le Lapin et le tigre** ●●

Histoire du lapin qui roule dans la farine le tigre, énorme, affamé et sans pitié, et sauve ainsi tous les autres animaux d'une cruelle tyrannie. Excellente histoire. Le texte est suffisamment bref par rapport au rythme des images. Mais ce qui retient l'attention, c'est la qualité de l'illustration, bienvenue et souvent d'une grande beauté graphique. Une réussite.

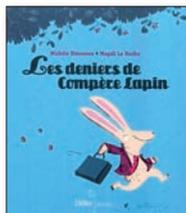
Seuil Jeunesse, Petits contes du tapis

ISBN 978-2-02-100118-1

13 €



5-8 ans



- 108 Texte Michèle Simonsen,
 ill. Magali Le Huche :

♥ **Les Deniers de Compère Lapin** ●●●

Histoire très immorale et très amusante de Compère Lapin qui vit un excellent été de repos au bord de la mer, aux dépens de ses petits camarades qui ont eu pitié de sa prétendue pauvreté. Et couronnement de l'affaire : il se débrouille pour qu'en fin de course, ils se dévorent entre eux ! Récit rondement mené, illustré avec humour. On se consolera de rire à tant d'impudence, sachant qu'acheter ce petit livre permettra d'enrichir (modestement !) « Lire et faire lire », association qui œuvre pour la lecture.

Didier Jeunesse, À Petits petons

ISBN 978-2-278-06184-6

12,90 €

5-10 ans

- 109 Sung-Min Kim,
 trad. du coréen par Noëlla Kim :

♥ **Frère Lune et Sœur Soleil : un conte de Corée** ●●

Variante du « Petit Chaperon Rouge », avec une fin étiologique racontant l'origine du Soleil et de la Lune. Après une poursuite haletante, une mère est dépecée par un tigre affamé qui dévoreraient bien les deux petits enfants de la femme en dessert. Ils s'en sortiront, bien entendu. Le tigre, non ! Les illustrations, dans un style gravure sur bois, bien mises en valeur par le grand format, sont d'une grande beauté – en particulier les paysages et le tigre (les visages des enfants étant un peu plus faibles).

Le Sorbier, Au berceau du monde

ISBN 978-2-7320-3966-4

13,50 €

4-10 ans

- 110 Coline Promeyrat, ill. Martine Bourre :
 ♥ **Le Taureau bleu** ●●

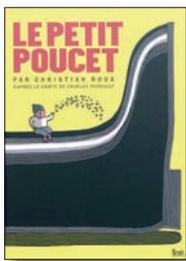
Beau conte breton aux origines sans doute anciennes, dont on trouve deux versions très proches chez Paul Sébillot et Jean Markale. C'est ce dernier qui inspira Coline Promeyrat pour ce livre. Une petite fille maltraitée par sa belle-mère fuit avec l'aide d'un taureau merveilleux qui perd la vie au cours d'un terrible combat contre trois lions. Tout finit bien pour elle, mais il se dégage du récit une nostalgie sans nom, inguérissable... Un beau conte bien raconté, bien illustré.

Didier Jeunesse, Escampette

ISBN 978-2-278-06180-8

12,50 €

5-10 ans



- 111 D'après le conte de Charles Perrault, ill. Christian Roux :

Le Petit Poucet ●●●●

Illustrations remarquables faisant chanter le conte si connu d'une manière très personnelle et intéressante : un peu au second degré, comme le texte de Perrault d'ailleurs, mais non dénué d'émotion. Petit Poucet rigolo et débrouillard qui vient à bout d'un ogre terrifiant. Le texte est presque totalement respecté. On s'étonnera donc des quelques coupes, le plus souvent totalement injustifiées.

Seuil Jeunesse, Albums jeunesse

ISBN 978-2-02-102004-5

13 €

6-11 ans



- 112 Conté par Alain Gausse, ill. Thomas Pelino :

Le Chat botté ●

Adaptation habile du conte bien connu de Charles Perrault. Alain Gausse s'y connaît pour ne pas perdre de temps à raconter correctement une histoire ! Et ça marche. L'illustration, toute de noir et blanc, avec souvent plusieurs scènes sur la même image, est lisible de loin. Un bon titre. Décidément, cette collection prend une vitesse de croisière intéressante.

Seuil Jeunesse, Petits contes du tapis

ISBN 978-2-02-100038-2

13 €



5-8 ans



- 113 Texte et ill. Paul Galdone, trad. de l'anglais par Catherine Bonhomme :

♥ **Le Chat botté** ●●

On connaît, depuis longtemps, la malice de Paul Galdone, grâce à l'épuisante Petite Poule rousse, l'enquiqueuse Boucles D'or, les merveilleux et non moins inquiétants Trois ours ou l'imbécile Poule Plumette... Il s'attaque ici à un grand classique français. Le chat, très « galdonien », tout nu, poilu et botté de rouge, sourire et yeux malins, officie avec ruse et talent. L'adaptation du texte et l'illustration sont « enfantines », jamais infantiles. C'est délicieux et l'on s'amuse beaucoup.

Circonflexe, Aux couleurs du temps

ISBN 978-2-87833-486-9

13 €



5-10 ans



- 114 Jacob et Wilhelm Grimm, trad. de l'allemand par Jean-Claude Mourlevat, ill. Lorenzo Mattotti :

Hänsel et Gretel ●●●●●

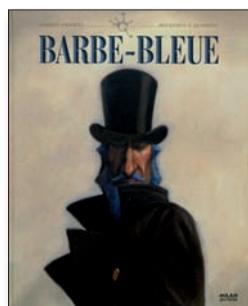
Traduction impeccable. L'immense format permet de plonger littéralement dans l'histoire. L'alternance de pages de texte et de pages illustrées donne un rythme très particulier à la lecture, propice aux fantasmes. Même si l'on regrette le choix des caractères et des lettres en tête de paragraphes, trop « précieuses » par rapport à l'illustration, l'ensemble est intéressant. Décidément, ce conte inspire des illustrateurs de talent (A. Browne, L. Zwerger, S. Janssen, K. Pakovská, M. Félix...)

Gallimard Jeunesse

ISBN 978-2-07-062562-8

17 €

Pour tous dès 7 ans



- 115 Charles Perrault, ill. Maurizio A.C. Quarello :

♥ **Barbe-Bleue** ●●●●●

Un très grand format pour une illustration étonnante et efficace de ce conte bien connu et particulièrement aimé des enfants. L'illustrateur a choisi de transposer le récit dans un XIX^e siècle légèrement imprécis et suffisamment décalé pour nous emporter loin d'ici. Astucieux et intelligent. Les moralités sont absentes : c'est un peu dommage car elles sont très savoureuses.

Milan Jeunesse, Albums classiques

ISBN 978-2-7459-4404-7

16,50 €

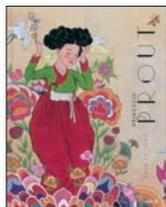
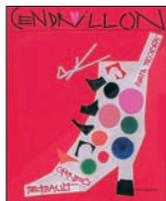
Pour tous dès 7-8 ans

- 116 Charles Perrault, ill. Květa Pacovská :
 ♥ **Cendrillon** ●●●●●

Admirons une fois encore le beau travail d'édition de Minedition. Le texte de Perrault, intégral, plus ou moins « orné » et accompagné de plusieurs doubles pages illustrées pleines de trouvailles, est bouleversé, rajeuni, chahuté, avec jubilation et beaucoup d'humour, par la Dame, toujours jeune et d'une insatiable imagination... On s'amuse et l'on admire.

Minedition, Un livre d'images Minedition
 ISBN 978-2-35413-081-7

21 € Pour tous dès 8-9 ans

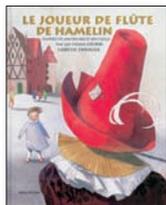


- 117 D'après un récit ancien recueilli par les Frères Grimm, raconté par Renate Raecke, trad. Julie Duteil, ill. Lisbeth Zwerger :
 ♥ **Le Joueur de flûte de Hamelin**

●●●●●
 Histoire sinistre et mystérieuse s'il en est, qui continue et continuera longtemps à nous poser question. Où sont partis les enfants ? Qui était ce mystérieux joueur de flûte ?... Voici donc une belle version de ce récit si connu, bien racontée, illustrée avec talent. L'image de Lisbeth Zwerger, comme toujours économe, épurée, traduit très bien l'atmosphère de cette légende énigmatique. L'envol final des enfants dans des bateaux improbables contraste joliment avec l'image précédente, tragique, où l'on voit les parents orphelins de leurs petits et la ville grise de solitude...

Minedition, Un livre d'images Minedition
 ISBN 978-2-35413-062-6

14 € 7-12 ans



- 119 Se-jung Shin, trad. du coréen par Yeong-hee Lim et Françoise Nagel :
 ●● **Princesse Prout** ●●

Voici donc un conte scatologique, clair et franc ! Une princesse, charmante au demeurant, ne peut rester trois jours sans péter bruyamment. Quand elle arrive dans sa nouvelle belle-famille, elle n'ose plus s'adonner à cette saine habitude et perd vite sa bonne mine... Cela pourrait être sans intérêt, scabreux, voire vulgaire. Tout est dans la manière. Et il faut bien dire qu'ici, la manière y est. Le récit est tout simple, bien mené, amusant, malicieux... Laissons-nous aller !

Chan-Ok, Perles du ciel
 ISBN 978-2-916899-32-9

14 € 6-12 ans

- 120 Raconté par Gilles Bizouerne, ill. Bruno Heitz :
 ●● **Le Vendeur de pets parfumés** ●●

Pour ceux qui ne craignent pas les histoires de pets ! Gilles Bizouerne s'est inspiré du conte « Le Marchand de pets parfumés », recueilli par William Dessaint chez les Lissous (Tibéto-Birmans) et publié en 1994 dans le recueil *Au sud des nuages* chez Gallimard dans la collection « Aube des peuples ». Il s'en tire très bien. Et les illustrations pétillantes de Bruno Heitz, qui transpose le récit gaillardement dans un Moyen Âge européen, l'accompagnent gaiement dans cette histoire de rivalité fraternelle pas piquée des hannetons...

Thierry Magnier
 ISBN 978-2-84420-802-6

14,50 € 7-12 ans

- 118 Texte et ill. Ali Boozari :
 ♥ **Triste princesse** ●●●●●

Une princesse triste, un pauvre berger au cœur généreux, un petit mouton rouge magique sur lequel restent collés tous ceux qui le touchent, un aubergiste indélicat : conte bien connu dans nombre de traditions. Ici, on le situe à Ispahan. L'illustration mélange habilement décor merveilleux et éléments complètement fantaisistes, rappelant en cela que ce conte merveilleux est aussi, par bien des côtés, un conte facétieux. Réjouissant.

Lirabelle
 ISBN 978-2-35878-002-5

14 € Pour tous dès 8-9 ans

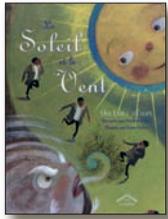


- 121 Nathalie de Pierpont, ill. Julia Chausson :
 ♥ **Pour une mouche** ●●●●●

Monsieur Hansaémon avale une mouche par inadvertance, s'en trouve gêné, va consulter son médecin et... les vrais ennuis commencent. Nathalie de Pierpont est proche de la version publiée dans les *Contes japonais* (Gründ, 1970). Texte impeccable. Et, surtout, remarquable illustration, à la fois parfaitement lisible tout en étant allusive, ce qui est nécessaire pour un récit aussi fou. L'illustration se lit en retournant le livre pour bénéficier d'une hauteur maximale : on suit mieux ainsi les divers circuits alimentaires de l'affaire !

Lirabelle
 ISBN 978-2-35878-017-9

15 € Pour tous dès 5-6 ans



- 122 Racontée par Heather Forest, trad. de l'anglais par Julie Guinard, ill. Susan Gaber :
Le Soleil et le vent, une fable d'Esopé ●●

Qui, du vent ou du soleil, sera le plus fort pour arracher son manteau à un promeneur ? Loin de la concision du texte d'Esopé, l'album prend son temps, comme l'homme qui, nez au vent, chemine tranquillement, à travers les assauts de la tempête. On le suit, dans une mise en pages joyeusement chahutée qui fourmille de petits détails amusants, et où le livre lui-même change de sens comme s'il était bousculé par le vent. Finalement, la douceur et la chaleur du soleil seront plus efficaces que cette brutalité...

Circonflexe, Albums

ISBN 978-2-87833-524-8

13 €

5-12 ans



- 123 Selon le Livre de la Genèse, trad. et adapté de l'anglais par Ariel Marinie, peintures de Gennadij Spirin :
L'Arche de Noé ●●●

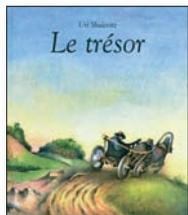
Superbe imagerie de l'un des récits les plus connus au monde, terrible et consolant. La majesté des animaux sauvages éclate dans l'espace de la page, soudain trop étroit ! Adaptation plutôt satisfaisante, sauf la fin que l'on trouvera un peu trop simplifiée. Un beau livre, cependant, qui vient se mettre sur les rangs d'un certain nombre d'éditions de *L'Arche de Noé*, très différentes mais de belle mémoire, comme celles de Peter Spier (*L'École des loisirs*) ou d'Arthur Geisert (*Grandir*).

Le Sorbier

ISBN 978-2-7320-3962-6

13,50 €

5-12 ans



- 124 Uri Shulevitz, trad. de l'anglais (États-Unis) par Élisabeth Duval :

♥ **Le Trésor** ●●●

Histoire très souvent racontée de ce pauvre Juif qui rêve d'un trésor caché sous l'arche d'un pont, le pont royal de Prague pour ne pas le nommer. Il y va. Sur ce pont, un soldat se moque de lui, et dit qu'il rêve d'un trésor caché dans la misérable maison d'un petit Juif et qu'il ne s'en fait pas pour ça... Belle histoire philosophique très simplement racontée et bien traduite. Illustrations colorées pleines de douce nostalgie. Un livre délicieux pour tous.

Kaléidoscope

ISBN 978-2-87767-644-1

12,50 €

Pour tous dès 7 ans



- 125 Sabine du Ray, ill. Sébastien Mourrain :

Le Petit bossu : un conte des Mille et Une Nuits ●●●

C'est de la 24^e à la 34^e Nuit qu'est racontée l'histoire du petit bossu et toutes celles des autres protagonistes ! Nous avons ici le seul récit, habilement adapté, de l'aventure incroyable et réjouissante dudit Bossu. Bien mis en pages, bien illustré : un livre gai et sympathique.

Le Sorbier, Au berceau du monde

ISBN 978-2-7320-3951-0

13,50 €

7-14 ans



- 126 Texte et ill. Abdallah Mohamed Attayeb, trad. Patricia et Hassan Musa :

♥ **La Pastèque parlante** ●●●●

Histoire étrange, cocasse et inquiétante, de ce pays où il était interdit aux hommes de parler. Du coup, objets inanimés et animaux en profitent, au grand désarroi des humains qui fuient éperdument un monde trop angoissant ! Le récit devient alors une sorte de randonnée haletante... À gauche, un texte très simple, à droite une illustration en noir et blanc qui traduit très bien la drôlerie, l'incongruité et la terreur ambiantes... Un petit bijou.

Grandir

ISBN 978-2-84166-374-3

15 €

Pour tous dès 9 ans

- 127 Texte Farideh Khalatbaree,
adapt. française Isabelle Ayme,
ill. Sahar Bardaie :

Jamshid et Khorshid ●●●

Étrange et grande histoire d'amour : un jeune homme rêve qu'il épouse une Belle d'entre les Belles. Hélas, c'est une princesse dont le cœur n'a jamais battu pour aucun prétendant. Il part quand même... Belle histoire non dénuée de violence. Un récit passionnant et passionné dont le texte est intégré dans une illustration un peu mystérieuse, presque austère, allant, à proprement parler, dans tous les sens et en même temps très structurée, évoquant souvent des cartes à jouer.

Lirabelle, Tesselles de Bologne

ISBN 978-2-914216-89-0

21 €

Pour tous dès 9-10 ans



Sahar Bardaie
in *Jamshid et Khorshid*,
Lirabelle



- 128 Traduction remaniée et abrégée
par Stéphane Labbe :

♥ **Le Récit de Gilgamesh.**

L'Homme qui partit en quête de la vie sans fin ●●●

Une remarquable édition abrégée à l'intention des jeunes mais aussi une bonne première lecture pour tous ceux qui hésiteraient à se lancer dans ce texte lacunaire difficile. L'habile réécriture rend la lecture plus aisée, sans retirer l'esprit du récit. Il est suivi d'une tablette tardive qui narre la descente aux enfers d'Enkidu et « La descente d'Ishtar aux enfers », qui ont le mérite de nous donner une idée des conceptions des anciens Mésopotamiens de l'« après vie ». Tout cela suivi d'un petit matériel didactique très bien fait.

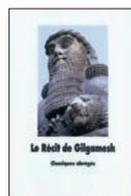
Une réussite.

L'École des loisirs, Classiques abrégés

ISBN 978-2-211-09603-4

5 €

Pour tous dès 10 ans



Recueils



Lucy Cousins in *Je te croquerai ! Mes contes favoris*,
Albin Michel Jeunesse

- 129 Lucy Cousins, trad. de l'anglais
par Valérie Le Plouhinec :

♥ **Je te croquerai !**

Mes contes favoris ●●●

Huit contes adaptés pour les plus jeunes, sans aucune mièvrerie et dans le respect du sens du conte. Illustration pleine de vigueur, de couleurs, de drôlerie, de malice et de justesse aussi, illustration adaptée elle aussi aux plus petits mais sans une ombre de niaiserie. C'est là le talent de Lucy Cousins. Facile à lire à haute voix aux petits, facile à lire par ceux, un peu plus grands, qui débutent dans la lecture solitaire en CP ou CE1 : ils retrouveront là leurs premières amours et cela leur facilitera ce dur et délicieux labeur !

Albin Michel Jeunesse

ISBN 978-2-226-19191-5

17,90 €



2-6 ans

- 130 Textes de Natha Caputo et Sara Cone Bryant, ill. Rémi Saillard, Sylvie Albert, Emilie Chollat, Anne-Sophie Lanquetin, Martin Matje, Christophe Merlin, André Prigent, Mylène Rigaudie :

♥ **Toutes mes histoires préférées**

●●●

Treize contes traditionnels écrits par Natha Caputo et Sara Cone Bryant à l'intention des plus jeunes. Cinq sont de la première, huit de la seconde. Treize petites merveilles que l'on a toujours plaisir à retrouver. Illustrations diverses, colorées, gaies, souvent très réussies. Format et mise en pages agréables. Un excellent petit livre. À quand les rééditions complètes des deux grandes Dames ?

Nathan

ISBN 978-2-09-252554-8

9,90 €



5-9 ans



- 131 Choisis, traduits et adaptés par Ana Palanciuc, ill. Philippe Dumas :

Contes de Roumanie : La jeune fille qui portait malheur ●●●●

Cinq longs et beaux contes merveilleux choisis dans la collecte de Petre Ispirescu (cf. la belle anthologie pour la jeunesse publiée en 2006 aux éditions de La Martinière – *Contes des fées et des princesses d'Europe centrale*). Le texte, agréable à lire, est scandé par les petites illustrations pleines de malice de Philippe Dumas. Un joli livre qui nous entraîne dans un monde de princesses enlevées, de dragons, de sorcières improbables, un monde où l'on vit à cent à l'heure, où l'on aime et où l'on meurt avec passion...

L'École des loisirs, Contes du monde entier

ISBN 978-2-211-09239-5

8 €

Pour tous dès 7 ans



- 132 Choisis, traduits et adaptés par Monique Stérin, ill. Philippe Dumas :

♥ **Contes des indiens Quechuas du Pérou** ●●●●

♥ **Contes des Indiens Mapuches du Chili** ●●●●

Deux remarquables anthologies de contes de cultures mal connues. Choix attentif à partir de collectages divers faits au XIX^e siècle. Récits variés parmi lesquels certains beaux contes merveilleux mapuches ne sont pas sans évoquer les nôtres. (On ne dira jamais assez de bien de cette collection qui a enfin un nom !)

L'École des loisirs, Contes du monde entier

ISBN 978-2-211-20058-5

ISBN 978-2-211-20060-8

8 € le volume

Pour tous dès 7/8 ans

- 133 Racontés par Muriel Bloch, ill. Gilles Rapaport :

Contes juifs ●●●●

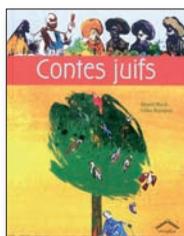
Excellent choix de contes peu connus dans l'édition courante, venus des traditions ashkénaze et sépharade, dont les sources nous sont fidèlement et judicieusement données. Souvent traduits de l'américain, ils sont puisés, en particulier, dans les deux très beaux recueils de Dov Noy, *Folktales of the Jews*, publiés par The Jewish Publication Society en 2006 et 2007. Les superbes illustrations de Gilles Rapaport auraient mérité un meilleur traitement, mais néanmoins un titre indispensable à acquérir, lire à haute voix et surtout à raconter...

Circonflexe, Contes du monde

ISBN 978-2-87833-450-0

12 €

Pour tous dès 7 ans



Gilles Rapaport in *Contes juifs*, Circonflexe



- 134 Boubaker Ayadi, ill. Julie Wendling :

Les Aventures de Jeha, le malin aux mille ruses ●●●●

Un bon choix d'histoires d'un héros qui nous fait toujours rire et... réfléchir aussi. Peut-être un peu trop écrit.

Flies France, Petits rusés et grands malicieux

ISBN 978-2-910272-65-4

6,50 €

7-14 ans

Dans la même collection :

Rémy Dor, ill. Olga Monina :

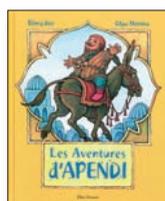
Les Aventures d'Apendi, un gros rusé de Centreasie ●●●●

Aventures d'un « Jeha » de Centreasie !

ISBN 978-2-910272-58-6

14,50 €

7-14 ans



- 135 Boubaker Ayadi, ill. Julie Wendling :
Le Roi qui aimait les contes ; contes de Tunisie (3 vol.) ●●

Un roi, amateur d'histoires, promet récompense à celui qui lui fera dire à la fin d'un conte : « Tu es un menteur ! ». Rompu à toutes les invraisemblances, il trouvera pourtant plus malin que lui en la personne d'un garçon sans fortune. Ce récit cadre permet d'introduire des contes souvent longs et à tiroirs, où se déploient l'imagination et la fantaisie. C'est tout le talent de l'auteur que de les restituer avec saveur, sans que le fil jamais ne soit perdu.

Éditions du Jasmin, Contes d'Orient et d'Occident

ISBN 978-2-35284-051-0

ISBN 978-2-35284-052-7

ISBN 978-2-35284-053-4

12,20 €

Pour tous dès 10 ans

- 136 Texte et photographies
Michel Hindenoch :

♥ **Fruits rouges : contes inspirés des traditions amérindiennes d'Amérique du Nord** ●●●●

Sept contes amérindiens, dont les sources sont données très fidèlement. Un livre d'aspect austère, mais agréable aussi : quelques discrètes photographies de Michel Hindenoch, très belles, un texte dominant, agréablement mis en pages, un joli format presque carré, une couverture souple et... un CD dans lequel on retrouve la voix inimitable de Michel Hindenoch avec quelques instruments de musique. Le texte « chante ». Cela est à la fois grave et malicieux. C'est très simple, très beau...

Les Éditions du Jardin des mots, Les Savoureux

ISBN 978-2-9528176-1-5

22 €

Pour tous dès 8 ans

- 137 Gilles Bizouerne, ill. Anna Karlson :
L'Ombre du mûrier et autres histoires insolites ●●●

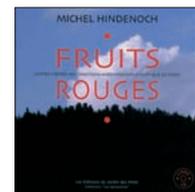
Cinq histoires, afro-américaine, juive, brésilienne, ouïgour et coréo-japonaise ! Brèves, percutantes, plus ou moins connues mais toujours étonnantes, bien racontées. Les sources sont précisément données. Les illustrations chantent bien l'étrangeté des propos. Le tout petit format est charmant.

Thierry Magnier

ISBN 978-2-8442-0765-4

10,80 €

Pour tous dès 9/10 ans



Conte, littérature et variations

- 138 Lu par Bernard Giraudeau, ill. Olivier Tallec, musique Serge Prokofiev, Orchestre national de France :

Pierre et le loup ●●●

Même si l'on a toujours dans l'oreille la version « historique » de Gérard Philipe, la voix de Bernard Giraudeau, simple et sans effets inutiles, convient parfaitement bien à cette histoire. Les grandes et belles illustrations d'Olivier Tallec accompagnent avec bonheur le texte, et suivent le rythme du récit, alternant les moments de calme et d'attente où chacun est à sa place, dans l'herbe ou sur sa branche, avec les moments d'accélération où les plumes volent, pendant que le loup dévore le canard, hautbois mélancolique.

Gallimard Jeunesse Musique

ISBN 978-2-07-062483-6

22 €

3-10 ans

- 139 Anaïs Vaugelade :

♥ **Le Garçon qui ne connaissait pas la peur** ●●●●

Quand tout petit on a connu le pire, de quoi aurait-on peur ? Ainsi en est-il pour cet enfant trouvé, orphelin, comme « anesthésié », qui devra faire tout un chemin pour retrouver des sentiments humains. Anaïs Vaugelade connaît bien les contes. Elle sait broder sur un thème, le transformer, tout en en gardant le sens profond. C'est ce qu'elle fait ici à partir de « Celui qui cherchait à éprouver la peur ». Tout cela sans pesanteur, sans didactisme. Et même, l'humour est là, mais si discrètement... Histoire terrible et optimiste que l'auteur met à portée des enfants.

L'École des loisirs

ISBN 978-2-211-09789-5

12,50 €

7-12 ans



- 140 Yvan Pommaux, coul. Nicole Pommaux :

Orphée et la morsure du serpent ●●

Une jeune fille raconte l'histoire d'Orphée à un jeune amoureux éconduit : pour échapper à ses avances, la mariée, comme Eurydice le jour de ses noces, a fui et marché sur une vipère. Pour consoler et distraire le jeune homme coupable, elle évoque cette histoire d'amour et de mort... Yvan Pommaux sait proposer aux enfants de beaux récits mythologiques, sans en faire des « histoires pour enfants » tronquées ou simplifiées et en laissant une part de mystère et d'inexpliqué, indispensable à ces mythes.

L'École des loisirs, Albums de L'École des loisirs

ISBN 978-2-211-09496-2

18,50 €

7-12 ans



- 141 Texte Yannick Jaulin, ill. Élodie Nouhen :

La Nuit de Léon ●●●

Un homme, démuné de tout, passe la nuit de Noël dans une maison abandonnée. Il réchauffe dans un bel élan de générosité un p'tit Bonhomme glacé et en sera joliment récompensé. Le texte est beau à lire à haute voix, ce qui n'est pas fréquent. L'illustration, de style onirique, plonge le lecteur dans un ailleurs mystérieux. Dommage que la couverture ne soit pas à la hauteur du reste et que le parti pris d'une couleur évanescence pour les caractères typographiques rende le texte peu lisible. Mais il demeure que c'est un merveilleux conte de Noël. Enfin !

Didier Jeunesse

ISBN 978-2-278-05965-2

12,90 €

Pour tous dès 7 ans



- 142 Padraic Colum, trad. de l'anglais par Simone Hannedouche et Pierre Lienhard, linogravures de Marie-Eve Klockenbring-Sytek :

Le Fils du roi d'Irlande ●●●●

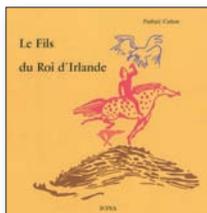
« Son chien sur les talons, son faucon sur le poing, Montant son bon coursier Pour le porter au loin, Sous le ciel vaste et bleu »... Jolie formule que l'on n'oublie jamais. Écrit au début du siècle dernier et édité pour la première fois en 1916, c'est une sorte de patchwork de contes, de motifs, d'éléments divers empruntés au folklore irlandais et tissés de telle manière qu'ils deviennent un récit cohérent, superbe, plein de poésie. Publié pour la première fois en français en 1977, passé en poche en 1985, le voici dans son format d'origine et ses linogravures magnifiques...

Iona

ISBN 978-2-904654-85-5

25 €

Pour tous dès 7 ans



Marie-Eve Klockenbring-Sytek
in *Le Fils du roi d'Irlande*,
Iona

- 143 Charles et Mary Lamb, trad. de l'anglais par Franck Lemonde :

Les Contes de Shakespeare ●●●●●

Classique de la littérature anglo-saxonne du tout début du XIX^e siècle et sans cesse réédité depuis, ces « Contes de Shakespeare » adaptés pour les enfants sont beaucoup moins diffusés en France, à l'exception de la belle édition illustrée par Joëlle Jolivet chez Naïve en 2005.

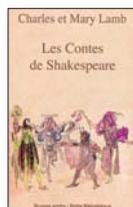
Les intrigues parfois complexes, ainsi résumées en une vingtaine de pages, deviennent aisément accessibles, et cette forme narrative permet une première entrée dans l'œuvre de Shakespeare. Ce n'est que pour mieux se plonger ensuite dans la lecture de l'original comme le dit l'auteur.

Rivages, Rivages Poche – Petite bibliothèque

ISBN 978-2-7436-2112-4

8 €

À partir de 9-10 ans



144 Marc Séassau, ill. Frédéric Sochard :

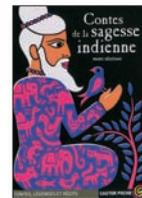
Contes de la sagesse indienne : histoire de Demneh et Kelileh ●●●●●

Bonne adaptation d'une œuvre touffue, difficile d'accès à cause de ses infinies digressions, même si les histoires prises individuellement ne présentent pas de réelles difficultés. À l'origine, le *Panchatantra* fut écrit en Inde vers l'an 300 de notre ère, traduit en arabe au VIII^e siècle par Ibn Al-Muqaffa et connu un grand succès grâce à de multiples traductions. Nous en avons ici un écho, qui amènera peut-être plus tard les lecteurs à la lecture plus complexe de ces fables qu'Esopé, Phèdre ou La Fontaine nous transmettent de diverses manières.

Castor Poche Flammarion, Contes, légendes et récits

ISBN 978-2-08-122516-9

5,70 €



9-14 ans

Des « Classiques » : en voulez-vous ? En voilà ...

Gallimard Jeunesse, Collection Folio Junior, Textes classiques et les éditions Flammarion dans leur Collection Flammarion Jeunesse proposent un certain nombre de textes classiques mis à la portée des jeunes.

Nous avons choisi, parmi ces éditions de poche, ces quelques titres :

145 Adapté et raconté par Pierre-Marie Beaudé,
Carnet de lecture par Pierre-Marie Beaudé et Evelyne Dalet, ill. Rémi Saillard :
L'Épopée de Gilgamesh ●●●

Gallimard Jeunesse, Folio Junior Textes classiques

ISBN 978-2-07-062761-5

5 €

Dès 9/10 ans



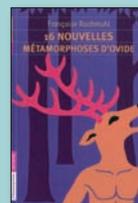
146 Ovide, adapt. Françoise Rachmuhl, ill. Frédéric Sochard :
16 nouvelles métamorphoses d'Ovide ●●●

Flammarion, Flammarion Jeunesse

ISBN 978-2-08-122845-0

5,50 €

Dès 9/10 ans



147 Virgile, adapt. Michel Laporte, ill. Frédéric Sochard :
12 récits de l'Énéide ●●●

Flammarion, Flammarion Jeunesse

ISBN 978-2-08-123029-3

5,50 €

Dès 9/10 ans



148 Chrétien de Troyes, traduits de l'ancien français et adaptés
par Pierre-Marie Beaudé, Carnet de lecture par Evelyne Dalet :
Yvain et Lancelot, chevaliers de la Table ronde ●●●

Gallimard Jeunesse, Folio Junior, Textes classiques

ISBN 978-2-07-063476-7

6 €

Dès 9/10 ans



149 Charles Perrault, éditeurs scientifiques Muriel Bloch et Christiane Gayerie,
ill. Gustave Doré :
Contes choisis ●●●

Gallimard Jeunesse, Folio Junior, Textes classiques

ISBN 978-2-07-062763-9

4 €

Dès 9/10 ans



150 Hans Christian Andersen, éd. scientifique Hélène Bernard :
Contes choisis ●●●

Gallimard Jeunesse, Folio Junior, Textes classiques

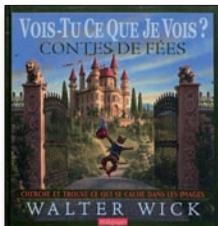
ISBN 978-2-07-062964-0

5 €

Dès 9/10 ans



Quand on s'amuse avec les contes



- 151 Walter Wick, trad. de l'anglais par Laurence de Maindreville :

Contes de fées ●●●

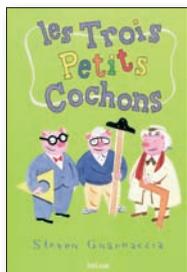
Onze contes très connus mis en scène de façon légèrement iconoclaste, douze doubles pages dans lesquelles il s'agira de trouver des objets plus ou moins microscopiques, distribués sadiquement ça et là : une manière comme une autre de se creuser le cerveau et de constater une fois de plus que les enfants voient les détails souvent beaucoup mieux que nous. Livre dont la couverture a une tranche dorée, image « kitchissime » qui pourrait en faire hurler plus d'un, mais c'est tellement rigolo !

Millepages, *Vois-tu ce que je vois ?*

ISBN 978-2-84218-244-1

13 €

Pour tous dès 5 ans



- 152 Steven Guarnaccia, trad. de l'anglais par Sophie Giraud :

Les Trois petits cochons ●●●

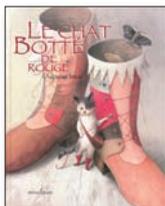
Dans la même veine que *Boucle d'Or et les trois ours* (Le Seuil, 1999), Steven Guarnaccia nous offre une version des « Trois petits cochons ». C'est l'illustration, pleine de références au monde du design et de l'architecture contemporaine, qui fait bien sûr tout son intérêt. Autant de références et clins d'œil, jusqu'aux revues *Domus* et *Abitare* lues par les cochons confortablement installés sur des chaises « Thonet »... Pour les néophytes, les pages de garde donnent toutes les références. Très réjouissant !

Hélium

ISBN 978-2-35851-024-0

15,50 €

Pour tous dès 6-7 ans



- 153 Une histoire racontée et illustrée par Ayano Imai, librement inspiré du conte de Charles Perrault, trad. de l'anglais par Julie Duteil :

♥ Le Chat botté de rouge ●●●

Jolie variation à partir du conte de Perrault qui ne joue qu'avec la fin du récit : la confrontation entre l'ogre géant et le petit chat tout botté de rouge. Délicieux !

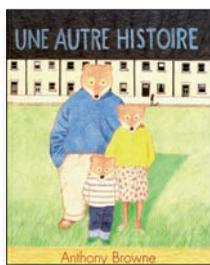
Minedition, *Un Livre d'images Minedition*

ISBN 978-2-35413-068-8

14 €



5-10 ans



- 154 Anthony Browne, trad. de l'anglais par Elisabeth Duval :

♥ Une autre histoire ●●●

Ce livre s'adresse à des enfants qui connaissent « Les Trois ours et Boucles d'Or » et sont capables de lire une image, qui, sans être d'une complexité folle, n'est pas si simple. Une petite merveille d'humour, tranquille, sans histoire, qui se termine bien pour la fillette qui est loin d'être la peste habituelle, mais sans une once de mièvrerie. Elle aura connu la peur de sa vie, mais sa Maman est là ! Anthony Browne sait, lui aussi, « détourner » les contes, à sa mode et avec tant de talent qu'il ne dénature rien, au contraire.

Kaléidoscope

ISBN 978-2-877-67628-1

15 €



5-10 ans



- 155 Alice Brière-Haquet, ill. Élise Carpentier :

Rouge ! ●●●●●

Un minuscule livre pour une bien jolie variation du « Petit Chaperon Rouge », petite fille dont la grand-mère aime tricoter à qui mieux mieux, avec des résultats souvent désastreux. Texte bien rythmé, malicieux à souhait, scandé intelligemment par une petite illustration en noir et blanc avec, ici et là, une touche de rouge, pleine d'esprit et de fantaisie.

Motus

ISBN 978-2-36011-000-1

11 €

Pour tous dès 5-6 ans

Nouvelles éditions et rééditions

Des petits formats réussis....

Les réductions en petit format sont souvent charmantes, mais parfois désastreuses car elles sont faites aux dépens de la mise en pages ou de la beauté de l'image.

Voici un choix de petits formats réussis :

- 156 Praline Gay-Para, ill. Rémi Saillard :
Le Poussin et le chat ●●

Didier Jeunesse, Les P'tits Didier,
À petits petons
ISBN 978-2-278-06204-1
5,30 €



3-7 ans

- 157 Jean-Louis Le Craver,
ill. Delphine Grenier :

**La Toute petite,
petite bonne femme** ●●

ISBN 978-2-278-06208-9
5,30 €



3-7 ans

- 158 Jan Brett, texte français
de Marie-Élisabeth :
Boucle d'Or et les trois ours ●●

Gautier-Languereau,
Les Petits Gautier
ISBN 978-2-01-393179-3
10 €



3-7 ans

- 159 Frères Grimm, ill. Bernadette :
Hansel et Gretel ●●

Nord-Sud, Les P'tits Nord-Sud
ISBN 978-3-314-21988-7
5 €



4-7 ans



- 160 Francine Vidal, trad. en allemand par
Gerhard Seither, ill. Martine Bourre :
**Die Kleine Maus, die einen Ehemann
suchte** ●●●●

Pour les jeunes apprentis germanistes une
version, dans la langue de Goethe, de « La Sou-
ris qui cherchait un mari ». Bonne initiative...

Didier Jeunesse, Les Bilingues
ISBN 978-2-278-05685-9



8 €

5-12 ans



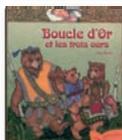
- 161 Jean Claverie :
Le Petit Chaperon rouge ●●●●

Bonne idée de rééditer cette variante rigolote
de Jean Claverie. Bonne idée d'avoir proposé
ces belles pages de garde rouges. Mais le
changement de typographie est souvent une
idée beaucoup moins heureuse. Si elle permet,
surtout au début, une certaine clarification
d'un texte un peu trop dense, elle est bien
plus banale que celle d'origine et soutient
moins efficacement l'image. Cela dit, on ne
peut que se réjouir de cette réédition et du
beau travail en ce domaine des éditions
Mijade.

Mijade
ISBN 978-2-87142-681-3

11 €

5-12 ans



- 162 Jean-Louis Le Craver,
ill. Nathalie Choux :
La Chachatatutu et le phénix ●●
- Sur le thème « un infime incident peut pro-
voquer des catastrophes », un récit bien
raconté et bien illustré, repris d'un recueil
autrefois publié dans la défunte collection
« Paroles de conteurs ».

Syros Jeunesse, Albums Paroles de conteurs
ISBN 978-2-7485-0905-2

10,50 €

6-10 ans

Dans la même collection, reprise d'un titre
précédemment publié dans la collection
« Paroles de conteurs » :

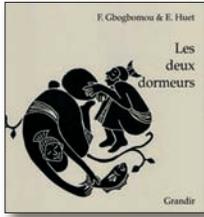
- Fancette Orsoni, ill. Véronique Joffre :
Ninu et la Mère des vents ●●●

ISBN 978-27485-0904-5

10,50 €

6-10 ans





- 163 Texte de François Gbogbomou, ill. Elsa Huet :

♥ **Les Deux dormeurs : conte guèrzé** ●●●●●

Ce conte devinette, précédemment paru en 2006 dans la collection Passerêves, nous avait, alors, à la fois amusés et laissés totalement admiratifs devant la beauté des illustrations, la beauté de ces silhouettes noires sur fond blanc... Si les éditeurs occidentaux font souvent fausse route, soit en adaptant quasiment tels quels des albums en kamishibaï, soit en en créant à leur façon, le projet, ici, est une véritable réussite. Les images se lisent très facilement de loin et leur beauté est telle qu'on reste intrigué et captivé.

Grandir, Kamishibaï

ISBN 978-2-84166-281-4

35 €

Pour tous dès 5 ans



- 164 Alain Le Goff, ill. Rémi Saillard :

Le Bateau qui marchait sur la terre et sur l'eau ●●●●●

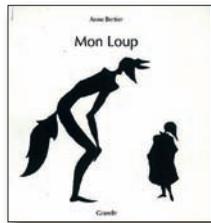
Reprise en format de poche de l'édition de 2002. Une petite forme, plus heureuse que l'autre, car moins enfantine pour un conte, que des plus grands auront du plaisir à lire. Les illustrations amusantes et dynamiques de Rémi Saillard scandent avec bonheur l'histoire merveilleuse et abracadabrante de ce bateau qui va sur terre et sur mer avec un équipage totalement improbable, tout ça pour conquérir la fille du roi d'Angleterre... Bien raconté, joliment illustré : un vrai petit bonheur.

Actes Sud Junior, Benjamin

ISBN 978-2-7427-8980-1

7,50 €

Pour tous dès 7 ans



- 165 Anne Bertier :

Mon Loup ●●●●●

Reprise d'un titre publié en 1995. Le format a changé – toujours carré mais plus grand – la typographie et la mise en pages du texte également, ainsi que la nature du papier. On peut préférer la première édition, mais c'est un vrai bonheur de retrouver ce titre. La nouvelle présentation lui donne peut-être une certaine légèreté. Le jeu avec le conte bien connu du « Petit Chaperon Rouge » est d'une grande intelligence. L'économie du texte et de l'illustration (silhouettes noires sur fond blanc) est un délice. Pour tous ceux que l'amour intéresse...

Grandir

ISBN 978-2-84166-370-5

15 €

Publié sous forme de kamishibaï :

ISBN 978-2-84166-391-4

35 €

Pour tous dès 9-10 ans



- 166 Ben Zimet, ill. Rémi Saillard :

Zélig, grand explorateur ●●●●●

Extraite du recueil *La Princesse perdue et autres contes yiddish* (Paroles de conteurs, 1996), la très curieuse, sinon angoissante, histoire de « Celui qui voulait aller à Varsovie » et qui n'y parvint jamais ! Joli et intéressant commentaire de Ben Zimet.

Syros, Mini Syros

ISBN 978-2-74-850850-5

2,90 €

Pour tous dès 7 ans



- 167 Jean-Louis Le Craver, Christine Kiffer, ill. Ronan Badel, Rémi Saillard et Martine Bourre :

Bêtes pas si bêtes ! Trois histoires d'animaux à lire et à écouter ●●

Reprend les trois titres : *Les Trois boucs*, *La Chèvre biscornue* et *Le Petit Cochon tête*

Didier Jeunesse, À Petits petons

ISBN 978-2-278-06194-5

20,99 €



4-9 ans

- 168 Texte Alain Gausse,
ill. Caroline Dall'Ava :
Contes à croquer ●●

Reprise de quatre recueils publiés en 1996, 1997, 1999 et 2003 : *Les Quatre loups et autres contes*, *La Grosse pomme et autres contes de gourmandises*, *Les Croissants et autres contes plaisants*, *Le Roi couvert de boutons et autres contes farfelus*. En prime, deux contes inédits : « Le Rat qui mangea l'ours » et « Le Monsieur qui donnait des bonbons aux enfants pas sages », pas décevants du tout, comme on pouvait l'espérer de cette merveille d'homme qu'est Alain Gausse !

Syros, Paroles de conteurs
ISBN 978-2-74-850866-6
19,90 €



3-9 ans



- 169 Jacob et Wilhelm Grimm,
trad. de l'allemand par Marthe Robert ;
Aleksandr Nikolaevitch Afanassiev,
trad. du russe par Anne-Marie
Passaret ;
Pierre Gripari, ill. Julie Ricossé,
Aurélia Fronty et Puig Rosado :

Contes pour l'hiver ●●●

Petit coffret léger et agréable renfermant trois petites anthologies, parues précédemment séparément, des Frères Grimm, A.N. Afanassiev et Pierre Gripari, bien faites et bien présentées. Gallimard Jeunesse / SNCF, Voyage en page

ISBN 978-2-07-062857-5
7,50 €

6-12 ans

- 170 Adaptation française Anne Dartigues et Jean Karel, ill. Jana Psczolkova :
Contes russes ●●●

Vingt-six contes variés, certains très amusants, dont vingt sont repris de l'anthologie de trente contes russes publiée chez le même éditeur en 1975 dans la collection « Légendes et contes de tous les pays ». L'illustration est parfois un peu décevante mais la mise en pages est agréable. Un bon choix, un bon livre.

Gründ, Contes de partout et d'ailleurs
ISBN 978-2-7000-2613-9
14,95 €

9-15 ans

- Dans la même collection, pour le même âge :
171 Elena Chmelova, ill. Renata Fucikova :

Contes celtes ●●●

ISBN 978-2-7000-2736-5
14,95 €

Et :

9-15 ans

- 172 Texte original de Leo Pavlát, Adaptation française de Françoise et Karel Tabery,
ill. Héléne Ryšavá :

Contes juifs ●●●

ISBN 978-2-7000-2893-5
16,95 €

9-15 ans

- 173 François Johan, ill. Nathaele Vogel :
Perceval le Gallois ●●●
La Quête du Graal ●●●

Un des grands succès de cet éditeur depuis trente ans (première édition dans la collection Ami de poche, 1980) ! Excellente adaptation ... Casterman, Épopée, Les Chevaliers de la Table ronde
ISBN 978-2-203-03164-7
ISBN 978-2-203-03163-0
5,50 € le volume Pour tous dès 9 ans

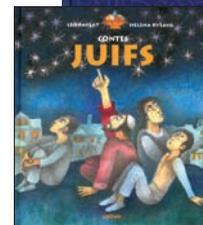
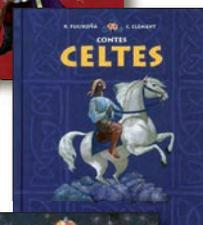
- 174 Texte de Praline Gay-Para,
ill. Anne Hemstege :

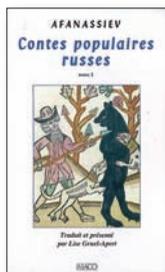
Contes à jouer du chapeau ●●●●

Reprise des quatre volumes publiés en 1994, 1995, 1996 et 2003 : *L'Ogre gentleman et autres contes*, *Le Fils de la Tempête*, *Louliya et autres contes d'Égypte* et *Le Prince courageux et autres contes d'Éthiopie*. Les textes ont été légèrement et heureusement repris. Un joli recueil, aéré, léger malgré son épaisseur. Les illustrations, stylisées, colorées, dansantes, inscrites résolument dans un monde contemporain et dans un esprit plutôt amusant, concourent à cette impression de légèreté.

Syros, Paroles de conteurs
ISBN 978-2-74-850798-0
19,90 €

Pour tous dès 8 ans





175 Alexandre Nikolaiévitch Afanassiev, trad. du russe par Lise Gruel-Apert :

Contes populaires russes. Tome II. Tome III

Imago

ISBN 978-2-84952-071-0 / ISBN 978-2-84952-093-2

25 € le volume



176 Textes réunis, présentés et annotés par Claude Lecouteux :

Nos bons voisins les lutins : nains, elfes, lutins, gnomes, kobolds et compagnie. Une anthologie

José Corti, Merveilleux

ISBN 978-2-7143-1013-2

20 €



177 Édition établie et postfacée par Fabienne Raphoz,

ill. de dessins originaux de Ianna Andréadis :

L'Aile bleue des contes : l'oiseau

José Corti, Merveilleux

ISBN 978-2-7143-1011-8

25 €



178 Yehuda Leyb Cahan, trad. du yiddish et présenté par Frédéric R. Garnier :

Contes populaires yiddish

Imago

ISBN 978-2-84952-079-6

20 €

179 Contes réunis et traduits par Galina Kabakova, nouvelle édition revue et augmentée, ill. Elena Ojog :

Contes et légendes d'Ukraine

Flies France, Aux origines du monde

ISBN 978-2-910272-56-2

20 €

Dans la même collection, une nouveauté :

180 Réunis et traduits par Djamel Areski, ill. Isabelle Lintignat :

Contes et légendes de Kabylie

Flies France, Aux origines du monde

ISBN 978-2-910272-66-1

20 €



Responsable de la rubrique :

Evelyne Cévin

Rédactrices :

Evelyne Cévin, Carine Guilleau, Juliette Robain et Jacqueline Valencia